UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION

CARRERA DE LINGÜÍSTICA E IDIOMAS

PROPUESTA ESTRATÉGICA DEL USO DE LAS FRASES VERBALES EN LA ENSEÑANZA APRENDIZAJE DEL IDIOMA INGLÉS

MEMORIA PROFESIONAL PARA OPTAR AL TITULO DE LICENCIADA EN LINGÜÍSTICA E IDIOMAS

Postulante: Paulina Nancy Maidana Salazar

Tutor: Lic. Guillermo Escobar

La Paz- Bolivia

2007

INDICE

CAPITULO I

1. INTRODUCCION…….……..... 1

1.1 Planteamiento del problema…….. 2

1.2 Justificación……..……. 6

1.3 Objetivos……..... 6

1.3.1 Objetivo general……..... 6

1.3.2 Objetivos específicos……..... 6

1.4 Delimitación del trabajo ……. ……. 7

CAPITULO II

2. REFERENCIA TEORICA

2.1 Teorías relacionadas con el tema…….……..... 8

2.2 Proceso de enseñanza-aprendizaje en el idioma inglés…… 8

2.2.1 Rol del estudiante..... 9

2.2.2 Rol del docente..... 9

2.2.3 Rol del texto 9

2.2.4 La enseñanza ……. 10

2.2.5 Enfoque ……... 11

2.2.6 Método ……. 11

2.2.7 Enfoque comunicativo..... 11

2.3 Estrategias de aprendizaje (Antecedentes)…….. 12

2.3.1 Importancia de las estrategias de aprendizaje…… 14

2.3.2 Las estrategias de aprendizaje y el vocabulario…… 15

2.3.3 Estrategias directas……..... 17

2.3.3.1 Estrategias memorísticas……... 17

2.3.3.1.1 Creación de imágenes mentales……... 17

2.3.3.1.2 Aplicación de imágenes y sonidos…… 21

2.3.3.1.3 Una buena revisión……..... 22

2.3.3.2 Estrategias cognitivas ……..…… 23

2.3.3.2.1 Práctica……..... 23

2.3.3.2.2 Análisis y razonamiento……..... 24

2.3.3.2.3 Creación de estructura para el ingreso y la producción…….. 27

2.3.3.3 Estrategias de compensación. …… 28

Adivinar inteligentemente...…… ……..... 28

2.3.4 Estrategias indirectas…….……..... 30

2.3.4.1 Estrategias metacognitivas. ……..... 31

2.3.4.1.1 Centrar el aprendizaje…… 31

2.3.4.1.2 Ordenar y planificar su aprendizaje…….. 32

2.3.4.1.3 Evaluando su aprendizaje…… 35

2.3.4.2 Estrategias afectivas…….. 36

2.3.4.2.1 Bajar la ansiedad……..... 36

2.3.4.2.2 Auto – alentarse …….. 37

2.3.4.2.3 Tomar su temperatura emocional……..... 38

2.3.4.3 Estrategias sociales…… 39

2.3.4.3.1 Hacer preguntas…..... 40

2.3.4.3.2 Cooperación con otros. …….. 40

2.3.4.3.3 Empatizar con otros…… 41

2.4 Frases verbales: métodos y enfoques …… 42

2.4.1 Categorización……..... 43

2.4.1.1 Frases verbales sin objeto …… 43

2.4.1.2 Frases verbales que pueden ser separadas por un objeto…. 43

2.4.1.3 Frases verbales que no pueden ser separadas por un objeto 44

2.4.1.4 Frases verbales con tres partes …….. 44

2.4.1.5 Ventajas y desventajas…… 44

2.4.2 Enfoque en la forma verbal…… 45

Ventajas y desventajas……..... 46

2.4.3 Conjuntos léxicos……..... 46

2.4.3.1 Ventajas…… 47

2.4.3.2 Desventajas……..... 47

2.4.4 Enseñanza a través de textos……..... 48

CAPITULO III

3. PROPUESTA DE TRABAJO

3.1 Descripción…… 49

Limitación…… 49

3.2 Organización de la propuesta …….. 50

3.2.1 Modo de emplear el material ……..... 51

3.2.2 Propuesta: Material de práctica de frases verbal…… 53

3.2.2.1 Ejercicios (1-25 hojas)……... 53

3.2.2.2 Hojas de respuestas (1-12 hojas)…… 54

CAPITULO IV

4. CONCLUSIONES

4.1 Conclusiones…… 55

4.2 Recomendaciones…… 56

Bibliografía

Anexos

CAPITULO I

INTRODUCCION

A consecuencia del avance tecnológico y la autopista de la comunicación e Internet, el conocimiento y dominio del idioma inglés se ha incrementado en gran medida. Hoy en día, el conocimiento del mencionado idioma se ha convertido en un deber. La mayoría de las instituciones que requieren empleados (recursos humanos calificados a nivel profesional) solicitan el conocimiento y dominio de este idioma. Consecuentemente, éste se ha transformado en una herramienta de uso cotidiano de importancia profesional y proyección académica.

En lo profesional, la mayor parte de la literatura, casi en todas las áreas del conocimiento, es publicada en el idioma inglés. De manera que para cualquier profesional que desee estar actualizado es necesario que sepa por lo menos comprender en este idioma. A nivel académico, también se torna importante porque proporciona fuentes de conocimiento que no se los encuentra en el idioma español. Por lo tanto, como lo demuestran las ofertas laborales, y el crecimiento de instituciones dedicadas a la enseñanza del idioma inglés, no solamente aprenden el inglés aquellas personas que desean ampliar sus horizontes, sino también aquellas que desean trabajar en un mundo cambiante y más exigente.

A nivel académico, el vocabulario empleado en el idioma inglés es muy parecido al del español. Sin embargo, existe un grupo de frases que son bastante difíciles para su uso. Estas son las frases verbales. Entendemos por tales a aquellas construcciones verbales que constan de un Verbo + una partícula (generalmente una preposición). En tal sentido, la propuesta se centra en el desarrollo de un cuadernillo de ejercicios que, precisamente busca desarrollar el conocimiento y uso de estas frases verbales.

1.1 PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

Durante la etapa de aprendizaje, las frases verbales no son introducidas como tema de estudio. A lo mucho figura como un elemento adicional en los textos de enseñanza del idioma inglés. Por ejemplo en el texto Spectrum[1], se lo menciona en libros y capítulos determinados: Spectrum 3 lección 6; y Spectrum 6 lección 3 página 27. En estas secciones se las menciona como "two word verbs" (verbos de dos palabras). También se los presenta en el texto "In Charge I[2]" unidad 8 pag. 5. Otro texto es "Headway Upper intermediate[3]" Unit 5 workbook pages 41. No obstante, los ejercicios prácticos que presentan son limitados y requieren de un trabajo posterior. Consecuentemente, el docente debe preparar material extra para su mejor internalización.

Costinett Sandra, "Spectrum 6", Prentice Hall, 1994, pag.27.
[2] Dimitrova-Galaczi Evlina, "In Charge I", Logman Publishing, 2003, pag. 95, New York USA
[3] Soars John and Liz, "New Headway Upper Intermediate", Oxford University Press1998 Pág. 41, New York-USA

Pero el uso de estos textos, Spectrum, Headway, e In Charge están limitados para ciertas instituciones específicas. Existen otras instituciones que no cuentan ni con estos ejercicios básicos. Esta realidad la pudimos comprobar en dos instituciones de enseñanza del idioma inglés. En las mismas su práctica y uso es casi nulo.

A fin de confirmar lo señalado, hicimos encuestas dirigidas a estudiantes y docentes del Centro de enseñanza de idiomas Los Ángeles y P.CAT (Programa de Estudios en Ciencia y Aplicación Tecnológica), siendo un total aproximado de 115 encuestados de nivel superior entre hombres y mujeres de edades entre los 15 y 22 años. Para la muestra seleccionamos a 30 estudiantes del Centro Los Ángeles y 25 del Instituto Nueva York; así también a 12 docentes de cada instituto estudiado.

De las encuestas (ver anexos) realizadas a docentes y estudiantes, consideramos por relevancia 4 preguntas que nos ayudan a justificar y plantear nuestro problema; por supuesto que no ignoraremos las demás preguntas que de alguna forma coadyuvan a nuestro trabajo en el orden sintáctico y semántico.

De las encuestas a los estudiantes.

La primera pregunta es: ¿Qué son las frases verbales?

El 8 % de los estudiantes respondieron adecuadamente, el 75% no tenía conocimiento de ello y el 12% no respondieron a esta pregunta. Esto nos demuestra que hay poco conocimiento acerca de las frases verbales.

La segunda pregunta es:

¿Se utilizan las frases verbales en la enseñanza con … ?

a) ¿Mucha frecuencia? b) ¿Con frecuencia? c) ¿Poca frecuencia?

A esta pregunta el 88% respondió que es poco frecuente el uso de las frases verbales en la enseñanza del Idioma Inglés, el 8% sostuvo que es con frecuencia el uso de estas estructuras y el 4% no respondió. Estos datos hacen suponer que los docentes descuidan el uso de las frases verbales en la enseñanza.

La tercera pregunta es:

¿Emplea su docente las frases verbales en las prácticas oral y escrita?

a) mucho b) regular c) casi nada

El 76% de los estudiantes indicaron que el docente no utiliza casi nada las frases verbales en las prácticas, un 15% dijo que las utiliza en las prácticas y un 9% no respondió a esta pregunta. Esto quiere decir que hay falencias en la aplicación de técnicas y metodologías por parte de los docentes en el proceso de enseñanza y aprendizaje.

La cuarta pregunta es:

¿Cómo considera la enseñanza del idioma inglés en este instituto?

a) muy buena b) buena c) regular d) mala

A esta pregunta respondieron el 83% como regular, el 12% como buena y un 5% como muy buena. Es de esperar que los resultados arrojen estas cifras que no son nada halagadoras para quienes tienen la difícil tarea de enseñar.

En cuanto a los docentes, las preguntas que elaboramos fueron en su mayoría de carácter metodológico, de las cuales podemos resaltar las siguientes.

La primera pregunta es:

¿Utiliza las frases verbales en la enseñanza del inglés?

El 13% de ellos dijo que sí utilizaban las frases verbales en la enseñanza del inglés, el 77% admitió poco uso y el 10% ignoró o no quiso responder a esta pregunta. Estos datos nos muestran que los docentes no utilizan las frases verbales en la enseñanza, esto por supuesto, limita las expectativas de aprendizaje del estudiante.

La segunda pregunta es:

¿Tienen importancia las frases verbales en el proceso enseñanza aprendizaje?

a) mucha b) poca c) nada

La mayoría de ellos (92%) coincidieron en afirmar que es muy importante el uso de las frases verbales en la enseñanza del inglés, arguyeron también que no se cuenta con el material adecuado en donde se inserten las frases verbales, como estrategia metodológica. Esto nos demuestra que hay muchos factores, a parte de los mencionados, que dificultan el aprendizaje del idioma inglés, cuando no se consideran a las frases verbales como estrategia efectiva de aprendizaje.

Por lo expuesto hasta ahora, cabe plantearse las siguientes interrogantes:

¿En qué medida existen materiales que coadyuven a la enseñanza del Idioma inglés enfatizando el uso y la práctica de las frases verbales?

¿Ayudarán en la actualidad los textos de enseñanza del inglés como segunda lengua?

1.2 Justificación

Las frases verbales son de importancia en la enseñanza del idioma inglés, puesto que estas estructuras son mayormente utilizadas por los hablantes nativos en su comunicación oral y escrita; Es precisamente este aspecto el que no se explota al momento de enseñar el idioma inglés en nuestro contexto. Si bien las frases verbales figuran en algunos libros de enseñanza, especialmente en los de nivel intermedio, no se enfatiza en el uso de las mismas, es más, se puede advertir cierta carencia de textos dedicados a la práctica de frases verbales del idioma inglés; Esta es la razón por la que los estudiantes tienen dificultades de aprender con mayor facilidad. Prueba clara de esto expresan los datos que hemos obtenido a través de las encuestas en donde dan poca importancia al uso de las frases verbales y, que se las puede atribuir al poco material disponible para su práctica.

De este modo, pretendemos introducir materiales que contengan frases verbales que posibilitarán un buen aprendizaje, logrando con esto a la vez que el estudiante dinamice sus prácticas orales y escritas.

1.3 Objetivos

1.3.1 Objetivo general

Proporcionar materiales de enseñanza aprendizaje de frases verbales del idioma inglés.

1.3.2 Objetivos específicos

- Elaborar materiales de enseñanza del inglés con frases verbales.
- Implementar estrategias de aprendizaje que guíen al estudiante hacia un aprendizaje autónomo.

1.4 Delimitación del trabajo

Según las características del presente estudio, nos centraremos en la presentación de un material de práctica de frases verbales, limitándonos al uso de las frases verbales de los estudiantes que tienen el inglés como lengua extranjera; así también, para la elaboración de materiales que corresponde a la parte de nuestra propuesta, tomaremos en cuenta el desarrollo del mismo mediante el uso de estrategias de aprendizaje. Especialmente aquellas relacionadas con la resolución de problemas. Diseñaremos materiales que respondan a las exigencias de un buen aprendizaje a partir de las frases verbales para lograr nuestros objetivos.

Es importante mencionar que nuestro texto de referencia teórico básico y fundamental es "Language Learning Strategies[4]" escrito por Rebecca L. Oxford.

[4] Oxford Rebecca, "Language Learning Strategies", New Bury House Publishers, 1990, New York USA

CAPITULO II

REFERENCIA TEORICA

2.1 Teorías relacionadas con el tema

En este capítulo se describen básicamente algunas teorías que están relacionada con las frases verbales del idioma inglés, así también conceptos relacionados con la enseñanza de idiomas, luego se presentan estudios relacionados con las estrategias de aprendizaje que de alguna forma están involucradas en nuestro tema de estudio.

2.2 Proceso de enseñanza-aprendizaje en el Idioma Inglés

Existen muchos conceptos acerca de la enseñanza aprendizaje, para nuestro propósito seleccionamos algunos. Consideramos que es necesario mencionar que la propuesta se centra en la elaboración de un texto de ejercicios que sirva de apoyo para la práctica de frases verbales. En tal sentido tomamos la realización de este trabajo como “ESP” (English for Specific Purposes). La sigla ESP, significa inglés para propósitos específicos. Generalmente se la emplea en la elaboración de cursos y materiales de trabajo para áreas específicas del conocimiento. Como mencionan Kennedy y Boolitho al aprender un idioma

(pag. 1991)[5] los estudiantes requieren de áreas específicas de acuerdo a los objetivos que tengan.

2.2.1 Rol del Estudiante

Según Kennedy “the older a learner is, the more likely he is to have his own definite ideas on why he is learning English”. En otras palabras, la edad determina el rol del estudiante. En este caso, ESP, se considera que el estudiante es adulto y que tiene una idea clara de la razón por la cual está aprendiendo el idioma. Consecuentemente, él es responsable de su desarrollo.

2.2.2 Rol del Docente

El docente es el director de orquesta, que bajo el enfoque comunicativo, dirige el trabajo de los estudiantes. Comparte y aprende con ellos. En nuestra propuesta es ese director que busca que sus dirigidos se superen proporcionando materiales de expansión del vocabulario.

2.2.3 Rol del texto

[5] Harmer Jeremy, “English Language Teaching”, Logman Publishing, Essex England 2001, Pág. 78.

El texto es una herramienta que puede ser empleado correcta o incorrectamente. Se sugiere que sea el docente el que dirija el trabajo con el texto. Puesto que es él quien conoce y sabe cuando sacarle mayor beneficio.

En la propuesta se considera que el estudiante es el centro del proceso. Todo depende de su motivación, actitud y perseverancia de manera que su trabajo le conduzca hacia el auto-desarrollo.

2.2.4 La enseñanza

La enseñanza, como explican Román, Musitu y Pastor (1980:68) "consiste en organizar situaciones de enseñanza-aprendizaje en el aula o fuera de ella, de tal forma que produciendo los estímulos necesarios y propiciando la motivación indispensable, el aprendizaje se realice con el mínimo esfuerzo y la máxima eficacia". Consecuentemente, el maestro, es el encargado de planificar, orientar, dirigir y evaluar el conjunto de actividades en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

En este sentido, podemos decir que no sólo aprendemos sino que adquirimos una nueva lengua como otro instrumento más de comunicación.

Por último, es necesario tomar en cuenta los métodos que se utilicen de manera que sean los más adecuados para incidir positivamente sobre el proceso enseñanza-aprendizaje.

2.2.5 Enfoque

Todo trabajo tiene que tener un marco de referencia y estructura. Es así que es necesario aclarar el significado de enfoque en la enseñanza de idiomas. Siguiendo a Jeremy Harmer entendemos por enfoque a "las teorías sobre la naturaleza del lenguaje y el aprendizaje de idiomas que sirve como la fuente de prácticas y principios en la enseñanza de idiomas"[6]

2.2.6 Método

Tomando a Harmer método es "la realización práctica de un enfoque[7]" El empleo de un método implica el uso de procedimientos y técnicas claramente articulados por un enfoque.

2.2.7 Enfoque comunicativo

La enseñanza de idiomas requiere una atención cuidadosa desde la selección de un enfoque o metodología adecuada, que responda a las expectativas del alumno hasta la preparación de materiales para el aula; debido a su importancia, consideramos para nuestro propósito el enfoque comunicativo como el más adecuado para la enseñanza de un idioma, por las características que conllevan a optimizar el aprendizaje a partir de la comunicación tomando en cuenta las cuatro destrezas en la enseñanza aprendizaje de una lengua.

---

[6] Harmer Jeremy, "English Language Teaching", Logman Publishing, Essex England 2001, Pág. 78.
[7] Id. 6 Pág. 78

El enfoque comunicativo se lo toma como referencia de trabajo en aula. Sin embargo, la propuesta busca respaldar el proceso de aprendizaje con la presentación de ejercicios que buscan desarrollar el dominio de las frases verbales. Por lo tanto, la labor comunicativa la realiza el docente en el aula, empleando como material de apoyo el cuadernillo de ejercicios propuesto.

2.3 Estrategias de aprendizaje (Antecedentes)

Nuestra inquietud se origina en la experiencia obtenida al momento de aprender el idioma inglés. Ser hablante de una segunda lengua significa poseer la habilidad de recibir y de producir mensajes. Se refiere al uso que se pueda dar al nuevo idioma como instrumento de comunicación, para poder servirnos de una lengua que aprendemos tenemos que hacerla nuestra.

.

A través de nuestra experiencia en el aprendizaje de idiomas hemos tenido diversas observaciones. Una de ellas tiene que ver con la carencia de textos dedicados a la práctica de Frases Verbales del inglés. No obstante existen hojas de trabajo que buscan desarrollar el conocimiento y uso de las Frases Verbales. Sin embargo, lo que se pretende es introducir estas frases a través de actividades entretenidas dentro de las estrategias de aprendizaje.

En el campo gramatical lingüístico se puede afirmar, que los estudiantes confrontan muchos problemas. Primero los ejercicios presentados son mecánicos y no representan un desafío ni a la inquietud, ni a la capacidad mental de los

estudiantes. Segundo, los ejercicios estructurales presentados por los textos de inglés muestran un modelo único donde muchas veces con solo conocer la estructura de los mismos se puede completar los ejercicios sin entender en realidad el funcionamiento de la lengua.

Lo anteriormente mencionado va de la mano con un aspecto muy importante en el aprendizaje de cualquier idioma. Las estrategias de aprendizaje, este concepto no es de reciente descubrimiento, es más millones de personas utilizaron y las utilizan de forma inconsciente, es decir sin tener un conocimiento formal de ellas. Las estrategias son consideradas esenciales porque permiten un desarrollo armonioso e integral del estudiante de acuerdo a sus hábitos de estudio y de aprendizaje.

La propuesta “elaboración de un material para práctica de frases verbales del idioma inglés “se basa en el desarrollo de las estrategias de aprendizaje. Tomamos las estrategias de aprendizaje porque representan el núcleo para cualquier situación educativa en el ámbito del idioma. En tal sentido debemos enfatizar su importancia porque no solamente proporciona una herramienta para el desarrollo del conocimiento de la lengua meta, sino que también se constituye en la base que nos conduce hacia el aprendizaje autónomo.

Existe una gran gama de estrategias de aprendizaje que se emplean en el proceso enseñanza aprendizaje. Sin embargo, en nuestra propuesta sólo

emplearemos algunas de ellas, aquellas que son más relevantes para la elaboración de nuestro texto. Estas estrategias tienen que ver directamente con el reconocimiento, almacenamiento y rescate del vocabulario.

Para empezar con el fundamento teórico del trabajo, primero pasaremos a definir el significado de estrategia. Para nuestros propósitos definiremos a la estrategia de aprendizaje como una serie de acciones que el estudiante toma para facilitar la finalización de una labor de aprendizaje. Para Cohen (1998:47) "La estrategia comienza cuando el estudiante analiza la tarea, la situación, y de lo que dispone en su propio repertorio para realizarla". Posteriormente, continua con la selección, el despliegue, monitoreo y la evaluación de la efectividad de su acción, y decide si requiere la revisión de su plan de acción.

Siguiendo a Cohen (1998:50), mencionado por Rebeca Oxford[8], haremos una distinción entre estrategias de aprendizaje de idiomas y estrategias de uso del idioma. " La primera tiene que ver con aquellas labores en las cuales los objetivos son reconocer, almacenar, rescatar la información obtenida de la manera más efectiva. La segunda tiene que ver con el uso del idioma, en tal sentido su objetivo es comunicativo". Por lo tanto no sólo nos enfocaremos en el aspecto cognitivo de la estrategia, sino además en los aspectos meta cognitivos

2.3.1 IMPORTANCIA DE LAS ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE

[8] Oxford Rebecca, "Language Learning Strategies" Pág. 34

La importancia del empleo de estrategias de aprendizaje en la elaboración de textos radica en que:

1. Permiten que el estudiante sea más autodirigido en cuanto a su aprendizaje.
2. Se orientan en la resolución de problemas
3. El estudiante toma acciones específicas para su propio aprendizaje
4. Tienen que ver con muchos aspectos no solamente con el cognitivo.
5. Respaldan el aprendizaje tanto directa como indirectamente.
6. Son flexibles
7. Son influidos por una serie de factores.

Existen diversos tipos de estrategias de aprendizaje según la clasificación realizada por Rebeca Oxford. Sin embargo, sólo nombraremos en este trabajo aquellas que emplearemos en nuestra propuesta. Pero debemos mencionar que existen las estrategias directas e indirectas. Las primeras tienen que ver con el proceso enseñanza-aprendizaje directamente con la forma de reconocer, adquirir, aprender, rescatar, memorizar y usar la información. Mientras que las indirectas tienen que ver con el proceso de organización del aprendizaje del estudiante. Es decir, cómo organiza su aprendizaje y los pasos que debe seguir para que el aprendizaje sea más efectivo.

2.3.2 LAS ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE Y EL VOCABULARIO

Una de las más relevantes estrategias empleadas por muchos años, incluso siglos, tiene que ver con las estrategias memorísticas. Ya los antiguos griegos las empleaban. Sin embargo, debemos mencionar que estas tienen algunos elementos empleados para una mejor captura de información y son:

- Los dispositivos nemotécnicos

Estos principalmente apuntan a la retención de pares asociados. Sin embargo, el vocabulario de una segunda lengua es mucho más que una colección de pares de palabras. Y la retención del significado de una palabra solo es el comienzo más que el final de un largo proceso en la adquisición de vocabulario.

- El enfoque nemotécnico para el desarrollo del vocabulario enfatiza la relación de uno a uno entre forma y sentido. Sin embargo, una noción clave en la concepción de la lingüística aplicada es la significación múltiple y las múltiples dimensiones del significado. El significado puede ser referencial, sintáctico, pragmático, emocional, etc.

- Las técnicas nemotécnicas tienden a enfocarse en el significado referencial de una palabra, a menudo a expensas de la información gramatical. Como resultado, los dispositivos nemotécnicos no son necesariamente efectivos a la larga, si es que la palabra se la emplea en contextos naturales.
- No todas las palabras son igualmente adecuadas para la mediación nemotécnica (e.g., abstract words, palabras abstractas). Por lo tanto, el enfatizar mucho en esta técnica podría ser perjudicial.

El mencionar todas las desventajas de la nemotécnica sería muy largo y tedioso. Además no es el objetivo de nuestra propuesta el desvirtuar esta técnica. Por lo tanto nos centraremos en lo que pensamos emplear.

A continuación pasaremos a detallar los elementos que empleamos en la elaboración de la propuesta. Debemos hacer notar que los elementos presentados son los que se relacionan específicamente con la práctica, incremento y uso del vocabulario. Además de las estrategias meta cognitivas.

2.3.3 ESTRATEGIAS DIRECTAS

2.3.3.1 ESTRATEGIAS MEMORISTICAS

Las estrategias memorísticas tienen que ver con la adquisición y rescate de la información. Consecuentemente, es de gran importancia para el desarrollo de nuestra propuesta. En tal sentido este conjunto de estrategias tienen que ver con la creación de imágenes mentales de manera que la nueva información se pueda sellar en la mente. A continuación nombramos algunas de ellas.

2.3.3.1.1 CREACION DE IMAGENES MENTALES

- **Agrupación**

Esta estrategia tiene que ver con la agrupación y clasificación del material en unidades significativas, ya sea mentalmente o por escrito de manera que el material sea más sencillo de recordar reduciendo el número de unidades

discretas. Para nuestros propósitos agruparemos las frases verbales por su función y por su forma.

Por su función

Increasing and decreasing with up and down	Meaning	Example
To put up	To increase the price	They put up the price on that model by five dollars.
To bring up	to raise children	They brought their children up in the countryside
To calm down	used when calming other people	She did her best to calm her child down.
To turn down	used with volume	Turn down that horrible music!

Agreeing or disagreeing

Phrasal verb	Meaning	Example
To go along with	To support an idea or to agree with someone's opinion	She'll go along with anything he says, just for a quiet life.
To Believe in	To think that something is effective and right	It's important to believe in your Doctor.
To Fall in with	If you fall in with an idea or plan, you agree with it or accept it.	She claimed she only fell in with his plan because she was frightened of him.
To Settle on/upon	To agree on a decision	Have they settled on a name for the baby yet?

Por su forma

Phrasal verb	Meaning	Example
Work sth into sth	To rub a soft substance onto a surface until it disappears, or to mix one substance, especially a type of food.	Work the remaining flour into the dough.
Work sth off	To get rid of an unpleasant feeling.	A game of tennis will help me work off my anger.
Work on/upon sth.	To spend time working in order to produce or repair sth.	Peter loves working on his old car.
Work out	To exercise in order to improve the strength or appearance of your body.	I work out in a gym twice a week.

-Asociación y elaboración

La asociación tiene que ver con la unión del conocimiento previo con el conocimiento nuevo. De esta forma la información nueva es más sencilla de adquirir y retener. Estas asociaciones mentales crean conexiones que son más fáciles de recordar. Las mismas pueden ser simples o complejas, sin embargo, lo que deben tener en común es que deben ser significativas para el estudiante. Entre estas se pueden mencionar las redes de palabras y los mapas semánticos.

Ejemplo up

Get out

down

in

- **Ubicación de las palabras nuevas en contexto**

Es un tipo de asociación y elaboración en el cual la nueva información se sitúa en un contexto significativo. Para nuestros propósitos esto se lo realiza proponiendo que el estudiante llene en espacios en blanco tomando en cuenta el contexto. Es decir, descifrar el significado de las demás palabras para “adivinar” el contenido de la frase que se desea aprender.

Ejemplo

Fill in the blanks with the appropriate phrase

Let me down / let you into

1. **He promised that he would be there but he ..... as usual and forgot to go**
2. **I'll ..... a secret; our boss wears a wig**

Choose the correct answer.

1 - She gets very worked ..... and loses her temper easily if she doesn't win

☐ out
☑ up
☐ off

2 - She doesn't like the idea, but if we work ..... her, she might change her mind

☐ out
☐ off
☑ on

3 - The company's working all its employees ..... death

☐ for
☐ out
☑ to

4 - It took her three years to work ..... her debts after university, but now she doesn't owe anyone anything at all

☐ in
☑ off
☐ out

2.3.3.1.2 APLICACION DE IMAGENES Y SONIDOS

Este tipo de estrategias, aunque no las emplearemos de manera directa en el texto, es de gran utilidad y se sugiere que el estudiante lo use de manera individual o grupal pero en un trabajo autónomo. Consiste en mostrar imágenes en tarjetas, que demuestren una acción, a la vez de pronunciar la palabra que describe el cuadro.

- **Empleo de imágenes**

Estas estrategias buscan relacionar la nueva información lingüística a los conceptos en la memoria empleando imágenes visuales, ya sea mentalmente o en dibujos. Se los puede emplear para recordar palabras abstractas o concretas. En clases resulta muy útil porque se presentan tarjetas con dibujos y se pide a los estudiantes que pronuncien la palabra que representa la imagen.

- **Mapeo semántico**

Esta estrategia es una herramienta muy valiosa, puesto que no solamente proporciona conexiones entre grupos de palabras, sino que además brinda una imagen mental coherente y relacionada con un determinado tema. Consiste en ordenar palabras en torno a un centro, una palabra clave, a la cual se le añaden palabras relacionadas mediante flechas y líneas.

- **Empleo de palabras claves**

Otra estrategia importante que consiste en recordar una palabra empleando relaciones auditivas y visuales. Lo primero que se tiene que hacer es identificar la palabra familiar en nuestra lengua que suene de manera similar a la nueva, a esto se denomina “unión auditiva”. El segundo paso consiste en generar una imagen de alguna relación entre la palabra nueva y una familiar – esta es la unión visual.

- **Representación de los sonidos en la memoria**

Tiene que ver con recordar la nueva información con su sonido. Por ejemplo, podemos encontrar similitudes entre dos palabras: restaurante y restaurant (en español e inglés).

2.3.3.1.3 UNA BUENA REVISION

-**Revisión estructurada**

Para que el material nuevo sea recordado se debe revisar a intérvalos espaciados y planificados cuidadosamente. Según Rebeca Oxford (1980:67) “ El lapso de tiempo de revisión del material nuevo debería ser de: primero realizar todos los ejercicios mencionados; luego revisar el vocabulario después de 15 minutos, posteriormente a la hora, luego después de 3 horas, un día, dos días, cuatro días, una semana, dos semanas”[9]. A este tipo de revisión se lo conoce con el nombre de “espiral” porque el estudiante revisa el material de manera cíclica, es

[9]Oxford Rebecca, “Language Learning Strategies”

decir que vuelve a ver lo que aprendió. De esta manera el material le resulta tan familiar que lo puede emplear de manera automática.

2.3.3.2 ESTRATEGIAS COGNITIVAS

Las estrategias cognitivas tienen que ver con la forma en que el cerebro organiza la información. Su función para el aprendizaje de idiomas se centra en la manipulación o transformación de la lengua meta por el estudiante. Existen cuatro tipos de estrategias cognitivas: la práctica; recepción y envío de mensajes; análisis y razonamiento; y la creación de estructuras para el ingreso y la producción del material nuevo.

2.3.3.2.1. PRACTICA

Como su nombre lo indica tiene que ver con el constante uso de la palabra aprendida. Dentro de este grupo encontramos:

- **Repetición**

Consiste en pronunciar o realizar la acción de lo aprendido una y otra vez tratando de imitar a un hablante nativo.

- **Práctica formal con sonidos y sistemas de escritura**

Se refiere a practicar los sonidos en una variedad de formas de manera que su uso en diversas situaciones imprima muchas relaciones en nuestra mente. No obstante su importancia, su práctica no es muy comunicativa.

- **Reconocimiento y empleo de fórmulas y modelos**

Se los debe considerar como parte de estructuras idiomáticas donde se pueda hallar el nuevo vocabulario. Las fórmulas y modelos ayudan a ver el idioma de una manera sistemática. Por ejemplo, en nuestra propuesta, seguiremos el modelo: a) Verbo + partícula (preposición)+ objeto ; verbo + objeto + partícula (preposición)

- **Recombinación**

Se deben emplear los elementos aprendidos en nuevas formas para producir enunciados mayores o diferentes. Esto tiene que ver con la productividad del lenguaje.

Phrasal verb	Definition	Examples
Work out	To exercise in order to improve the strength or appearance of your body.	1. I work out everyday. 2. I have worked out since I was 8 years old. 3. My friend owes a gym, but he never works out.

- **Práctica natural**

Se refiere a emplear lo aprendido en situaciones reales, en nuestro caso será en la comprensión del lenguaje oral en situaciones como ser: ver películas, leer libros, conversar con extranjeros, etc..

2.3.3.2.2 ANALISIS Y RAZONAMIENTO

Este grupo de estrategias tiene que ver con el análisis lógico y el razonamiento aplicado al aprendizaje de la lengua meta.

- **Razonamiento deductivo**

Esta estrategia tiene que ver con la captación de reglas a ser aplicadas en nuevas situaciones o situaciones particulares. Este modelo se denomina de “arriba hacia abajo”. Es decir que se va de lo general a lo particular.

Ejemplo

Regla General: Los siguientes verbos tienen que llevar el pronombre entre el verbo y la partícula de la frase verbal.

Phrasal verb	Definition	With noun	With pronouns
To get sth off	To send a letter or a parcel to someone	I got that letter off this morning	I got ***it*** off this morning
To get sb off sth	To avoid being punished for sth that you have done wrong	The lawyer managed to get Mary off, when she was charge with fraud.	The lawyer managed to get ***her*** off,

- **Análisis de expresiones**

Significa el descomponer una palabra o frase para determinar su significado a partir de los elementos que la componen.

Ejemplo

Phrasal verb	Interpretación por sus partes	Significado real
Let sb down	Dejar a alguien abajo	Decepcionar
Cut down	Cortar abajo	Matar, especialmente con una pistola

Pero con las frases verbales hay que tener cuidado al hacer este tipo de análisis. Ya que no siempre la suma de las partes determina el significado que suponemos.

Go up	Ir arriba	= subir
Go down	Ir abajo	= bajar
Turn up	Dar vuelta arriba	= aumentar el volumen
Turn down	Dar vuelta abajo	= rebajar el volumen

- **Análisis contrastivo**

Comparar elementos (vocabulario en nuestro caso) de la lengua meta con los elementos de la propia lengua que poseemos para determinar similitudes y diferencias.

En el caso de las frases verbales del inglés resulta muy difícil encontrar similitudes entre las dos lenguas. Tanto a nivel fonológico como de forma.

- **Traducción**

Se trata de convertir la palabra de la lengua meta a la lengua del estudiante, o viceversa. De esta manera se emplea a una lengua para aprender y comprender la otra.

Esta estrategia es la más común, la más sencilla y la menos recomendable porque evita que el estudiante se esfuerce al intentar determinar el significado de una frase verbal. Además, el traducir interrumpe el proceso comunicativo y los participantes discuten sobre la lengua en lugar de emplearla como instrumento de comunicación.

- **Transferencia**

Es la aplicación directa del conocimiento de palabras de una lengua a otra para entender o producir una expresión en la lengua meta.

2.3.3.2.3 CREACION DE ESTRUCTURA PARA EL INGRESO Y LA PRODUCCION

Este grupo de estrategia sirve para la comprensión y la producción de expresiones en la lengua meta.

1. Tomar notas

Esto se puede realizar de diversas formas. Entre ellas podemos mencionar: hacer listados, emplear mapas semánticos y realizar esquemas de comprensión.

Se pueden hacer listas de palabras empleando la siguiente estructura:

Por Tema		
Expresiones relacionadas con la computación		

Connect up	To join sth (e.g. telephone computer) to the main supply of power or to the main system.	
Boot up	If a computer boots up, or is someone boots a computer up, it is turned on so the computer is ready to use.	

2. Resaltar

Empleando una variedad de técnicas, como el subrayado, o el emplear asteriscos o colores para codificar o hacer resaltar la información más importante.

2.3.3.3 ESTRATEGIAS DE COMPENSACION.

Este grupo de estrategias tiene que ver con la comprensión y producción a pesar de las limitaciones que tenga el estudiante. Lo que se pretende es que el estudiante sea capaz de activar mecanismos que le permitan superar su carencia de vocabulario, o poco conocimiento de estructuras gramaticales. En tal sentido nombramos las siguientes por su utilidad.

Adivinar inteligentemente

También se la denomina inferencia. Esta estrategia involucra una serie de pistas. Estas pueden ser lingüísticas o no-lingüísticas para adivinar el significado de una palabra, frase u oración.

a) Empleo de pistas lingüísticas

Se trate de buscar y emplear pistas basadas en el idioma para adivinar el significado de lo que se escucha o lee en la lengua meta ante la ausencia o carencia del conocimiento de vocabulario o estructuras gramaticales. Este tipo de pistas pueden provenir del conocimiento previo del estudiante, como ser su conocimiento de la lengua meta, o del parecido que tiene la lengua meta con su lengua materna, además de la forma de las palabras nuevas (sufijos, prefijos, infijos) etc. Es decir, que tiene que ver con el conocimiento de la lengua nativa y la lengua meta además del mundo. Cuando se desconoce el significado de una palabra se puede recurrir al conocimiento previo que tiene el estudiante. Esto se lo puede realizar, por ejemplo, mediante el conocimiento de una palabra similar en el idioma del estudiante. Por ejemplo, “understimate”. Por nuestro conocimiento de la lengua meta podemos afirmar que:

1. Palabra	2. Palabra 2	Significado de la palabra compuesta
Under- = debajo de	- Estimate= estimar	Underestimate = subestimar

Consecuentemente el significado será subestimar.

b) Por el contexto

Oración	Posibilidades	Significado real
She got on the bus at 7:30	El significado podría ser o “subir o bajar” del bus.	Get on = subir
First she left the house and then she got on the bus at 7:30	El significado se clarifica gracias al contexto. Es decir la presencia de más información.	Get on = subir

c) Empleo de otras pistas

Se puede determinar el significado de una palabra desconocida a partir del conocimiento del contexto, la situación, la estructura del texto, las relaciones personales, el tema, o el conocimiento general del mundo.

Conocimiento general del mundo	Pistas de conocimiento del mundo	Significado
The world ***goes around*** in 24 hours	Pista: 24 horas Go: ir Around= alrededor	Go around = girar

2.3.4 ESTRATEGIAS INDIRECTAS

Las estrategias indirectas tienen que ver con el proceso de organización del aprendizaje del estudiante. Es decir, cómo organiza su aprendizaje y los pasos que debe seguir para que éste sea más efectivo. Consecuentemente, las

estrategias indirectas son aquellas que se emplean para desarrollar una buena administración del aprendizaje.

2.3.4.1. ESTRATEGIAS METACOGNITIVAS.

El término metacognitivo significa más allá de lo cognitivo. En tal sentido son aquellas estrategias que proporcionan al estudiante de formas mediante las cuales puedan controlar su propio aprendizaje.

2.3.4.1.1. CENTRAR EL APRENDIZAJE

Este conjunto de estrategias ayuda al estudiante a centralizar sus energías en ciertas tareas, actividades, habilidades o materiales. El empleo de las siguientes estrategias hace que el estudiante enfoque su aprendizaje.

1. Generalizar y Emplear El Conocimiento Previo

Esta estrategia es muy conocida. Nos permite adquirir el conocimiento nuevo de una forma más sencilla y rápida. Sin embargo, es aconsejable seguir tres pasos: a) se debe aprender la razón por la cual se realiza la actividad (objetivo); b) introducir el vocabulario nuevo; y c) realizar asociaciones.

Ejemplo

a. Al enseñar acerca de emociones con frases verbales. El estudiante debe tener claro que el objetivo de la actividad es el practicar con frases verbales que les permitan expresar sus emociones.

b. La introducción del vocabulario se la puede realizar mediante listas, por operaciones deductivas, inductivas o en contexto, o por medio de cuadros.

Por ejemplo

	The tiger ***goes through*** the ring of fire.

c. El estudiante realiza asociaciones con la palabra nueva.

- I **went through** the door this morning

- The train will **go through** the tunnel in a few minutes.

Al emplear estas pistas podemos deducir el significado de la frase verbal. Go through = atravesar.

2. Poner Atención

Esto requiere que el estudiante esté conciente de su aprendizaje. Debe ser capaz de reconocer el material nuevo y emplear el antiguo. Además debe distinguir los distractores de las actividades provechosas.

2.3.4.1.2. ORDENAR Y PLANIFICAR SU APRENDIZAJE

El proceso de aprendizaje no solamente consiste en tomar notas. Además se tiene que tomar muchos otros aspectos en cuenta. En tal sentido el ordenar y planificar el aprendizaje se convierten en herramientas esenciales en este proceso. Para que el proceso sea exitoso debemos tener objetivos claros y ordenarlos de acuerdo a nuestras características. Además, de planificar las acciones que tomaremos para obtener los resultados deseados.

1. **Averiguar sobre el aprendizaje de idiomas**

El estudiante debe buscar información, ya sea preguntando o leyendo, sobre la forma más efectiva de aprender un idioma de manera que pueda progresar más rápidamente.

2. **Organización**

Este es un aspecto muy importante pero personal. Primero organizar el espacio de estudio, un horario, y los implementos de trabajo (cuadernos, libros, etc.)

Lo aconsejable para el aprendizaje de idiomas es:

A nivel de tiempo y espacio: al momento de ingresar en el aula olvidarse de la lengua madre.

A nivel de útiles de estudio: elaborar diccionarios personalizados con el material avanzado, organizado ya sea por tema o en orden alfabético. Esto depende del estudiante y de su estilo de aprendizaje.

3. Elaboración de metas y objetivos

Esto ayuda a que el estudiante sienta el progreso. Debe, en tal sentido, establecer metas, y ser conciente de ellas. Luego de cada clase puede autoevaluarse y decir ahora puedo comunicarme en un restaurante, por ejemplo.

4. Identificar el propósito de una labor lingüística

El estudiante no debe realizar las actividades de manera mecánica. Debe ser capaz de reconocer el objetivo lingüístico, funcional y comunicativo de todas las actividades. De manera que al realizarlas saque el máximo provecho de ellas.

5. Planificación de una tarea lingüística

Es aconsejable que todo estudiante planifique con antelación lo que va a llevar en clases para un máximo beneficio. Al momento de planificar es necesario seguir los siguientes pasos: describir la tarea o situación; Determinar sus requerimientos; Verificar los recursos lingüísticos que posee el estudiante, y determinar los elementos adicionales que necesitaremos.

Se sugiere tomar en cuenta las siguientes recomendaciones.

a. Leer el material que se avanzará en la siguiente clase.

b. Memorizar, o recordar con antelación el vocabulario nuevo de manera que le sea más sencillo emplearlo en clases.
c. Hacer que el vocabulario pasivo, memorizado antes de clase, se active para su uso en el aula.

6. Búsqueda de Oportunidades de Prácticas

La labor educativa no termina en el aula, en tal sentido, el estudiante debe buscar cualquier oportunidad en la cual pueda practicar lo aprendido. Esto se puede realizar mediante la creación de clubes de lectura o de conversación o finalmente hablando con turistas.

2.3.4.1.3. EVALUANDO SU APRENDIZAJE

Para que el objetivo educativo sea cumplido es necesario que el estudiante evalúe su desarrollo y crecimiento. Esta estrategia consta de dos elementos.

1. Auto-monitoreo

Esta estrategia tiene que ver con determinar en qué grado se cumple el objetivo de la tarea asignada. El estudiante debe ser capaz de evaluar su desempeño y de determinar sus errores y corregirlos o entenderlos con la ayuda del maestro.

2. AUTO-EVALUACION

La evaluación debe ser por períodos. Por lo tanto, el estudiante será capaz de determinar su progreso. Podrá afirmar “hace dos meses no sabía hacer esto”.

2.3.4.2 ESTRATEGIAS AFECTIVAS

El término afectivo tiene que ver con las emociones. Todo proceso no es mecánico, tenemos sentimientos que se ponen en marcha al realizar toda actividad. Existen emociones, actitudes, motivaciones y valores que se ponen en juego. Los estudiantes deben ser capaces de dirigir estas fuerzas afectivas para concretar su objetivo al aprender un idioma. Esto hará no solamente que el estudiante aprenda más rápido sino que también hará que se divierta y disfrute el proceso.

Este grupo está compuesto de tres partes, las cuales las detallamos a continuación.

2.3.4.2.1. BAJAR LA ANSIEDAD

Para obtener buenos resultados en el proceso enseñanza-aprendizaje se debe crear un ambiente relajado. De manera que todo sea tranquilo y el conocimiento fluya. Consecuentemente, se tienen tres elementos para lograr este objetivo.

1. Uso progresivo de la relajación, respiración profunda o meditación.

Antes de empezar clases o al terminar las mismas es aconsejable realizar ejercicios de relajación de manera que al empezar el ambiente se relaje, o al final para sentir que se termina algo de forma apacible.

2. Empleo de la música

En clases se puede emplear música ambiental, preferentemente instrumental aunque ayudaría que se empleara música en la lengua meta, pero que sea relajante y no distractiva.

3. Empleo de la risa

Es necesario elaborar actividades que sean divertidas o también se podrían contar anécdotas. De esta forma se crea un medio ambiente relajado.

2.3.4.2.2. AUTO –ALENTARSE

Este grupo de estrategias tiene que ver con el ser interno. Uno debe ver la luz más que la sombra, debe ser capaz de reconocer sus errores de manera positiva y superarlos. Para realizar tal tarea Oxford[10] sugiere:

1. Realizar afirmaciones positivas

Decir o escribir oraciones positivas de manera que se sientan más confiados al aprender un idioma.

[10] Oxford Rebecca, "Language Learning Strategies" , Pág. 140-141.

2. Tomar riesgos sabiamente

Esto tiene que ver con la participación. Se debe participar sin temor a cometer errores. El cometer errores es parte de la vida, por lo tanto es también una forma de aprender.

3. Auto-recompensarse .

El estudiante debe ser capaz de valorar su propio trabajo, y de ver la importancia de recibir una recompensa por él. En tal sentido, se debe recompensar, por ejemplo dándose un minuto de descanso, o un paseo por el parque. Esta recompensa depende de las características de él mismo, y de lo que le satisfaga hacer.

2.3.4.2.3. TOMAR SU TEMPERATURA EMOCIONAL

Este grupo de estrategias se sugieren para hallar o detectar actitudes negativas que tenga el estudiante, de manera que puedan ser superadas.

1. Oír a su cuerpo

Es decir, ser capaces de reconocer cuando se sienten temerosos, tensionados, afligidos, etc. De manera que se puedan tomar medidas para superarlos

2. Empleo de un listado de verificación

Es bueno emplear un listado de los sentimientos, actitudes y motivaciones que tenemos al momento de aprender un idioma.

3. Escribir un diario sobre el aprendizaje de idiomas

Esto nos ayuda a ser conscientes de las emociones que sentimos, y a conocernos más tanto como personas así como estudiantes.

4. Discutir los sentimientos con alguien más.

Es bueno intercambiar opiniones acerca de nuestras actitudes motivaciones, sentimientos y temores en el proceso de enseñanza aprendizaje para poder superarlos o mejorarlos.

2.3.4.3. ESTRATEGIAS SOCIALES

El lenguaje es un ente complejo que tiene diversas funciones, pero la principal es la de comunicar. En ese sentido el lenguaje se concibe como un ente de interrelación social, es el fundamento mismo de la vida social. Por lo tanto, al momento de aprender un idioma es necesario tomar en cuenta las estrategias sociales para poder sacar el máximo beneficio del proceso enseñanza-aprendizaje. Las estrategias que presentamos a continuación buscan desarrollar el lado social del estudiante a través del empleo de estrategias específicas.

2.3.4.3.1. HACER PREGUNTAS

Todo proceso viene en pasos, algunas veces entendemos o conocemos todo lo necesario para realizar una tarea. Sin embargo, hay ocasiones, la mayoría de las veces, en las que nos falta información para realizar una actividad. Es en estos casos donde se emplea este conjunto de estrategias.

1. Pedir la clarificación o verificación de algo

Dentro de toda interrelación social existe este mecanismo. Pero muchas veces en el aula es de difícil uso. Esto se puede deber a diversos factores, tales como timidez, vergüenza o falta de elementos lingüísticos para expresar esas ideas. En tal sentido es necesario que el estudiante se entrene en desarrollar esta estrategia.

2. Pedir que nos corrijan algo

Es algo tan natural pero que debe ser entrenado y una vez proporcionado el modelo de comportamiento, practicarlo.

2.3.4.3.2 COOPERACION CON OTROS.

El lenguaje como instrumento de comunicación requiere de la participación de por lo menos dos personas. Al momento de realizar una tarea es necesario que el estudiante aprenda a expresar de manera formal e informal, atenta y gentil ciertas expresiones que deben ser socialmente aceptables. Esta estrategia

proporciona herramientas no solamente lingüísticas sino también de comportamiento para que el estudiante saque el máximo beneficio.

1. Cooperando con los compañeros

Al resolver un problema o al trabajar en grupo, existe siempre el impulso de querer ser el centro de atracción. Esta estrategia ayuda a que el estudiante frene ese impulso y lo canalice para que el trabajo grupal sea más funcional y efectivo.

2. Cooperando con usuarios más competentes de la lengua meta

Esta estrategia se refiere a aquellas situaciones en las que el estudiante fuera del aula encuentre oportunidades para interrelacionarse con hablantes nativos o personas más competentes en el dominio de la lengua meta. Se sitúa más en el aspecto conversacional. Además, tiene que ver con respetar la palabra del otro, a otorgar tiempos, a saber introducir temas o terminarlos, etc.

2.3.4.3.3. EMPATIZAR CON OTROS

Por empatía entendemos en ponernos en los zapatos del otro. Es decir, sentir o por lo menos respetar lo que creemos que el otro siente.

1. Desarrollar entendimiento cultural

El aprendizaje de un idioma involucra el aprendizaje de otra cultura también. Entonces nos encontramos ante una realidad diferente a la nuestra. Estas

estrategias ayudan a que el estudiante sea más comprensivo y tolerante en cuanto a los valores culturales de la lengua meta.

2. Estar consciente de los sentimientos y pensamientos del otro

Tiene que ver con ponerse en los zapatos del otro. No responder airadamente a posibles malos entendidos. Analizar la situación y responder de manera adecuada tanto en comportamiento como lingüísticamente.

En síntesis las estrategias de aprendizaje de lenguas nos proporcionan una serie de herramientas útiles para el aprendizaje de idiomas. Sin embargo, dadas las características de nuestra propuesta no podremos emplearlas todas. Daremos más énfasis a las estrategias cognitivas y memorísticas. Por otra parte, introduciremos algunos elementos importantes relacionados con las estrategias de compensación y afectivas.

Para nuestros propósitos tomaremos las siguientes definiciones sobre las frases verbales como marco de referencia para la elaboración de nuestra propuesta.

2.4. FRASES VERBALES: METODOS Y ENFOQUES

A lo largo de nuestra experiencia empírica y teórica hemos descubierto una serie de métodos que tanto textos como los maestros en clase emplean para la enseñanza de frases verbales. Encontramos las siguientes: categorización;

enfoque en la forma verbal; enfoque en conjuntos léxicos; y la enseñanza a través de textos.

2.4.1. CATEGORIZACION

Los enfoques tradicionales en la enseñanza de frases verbales se centraron en su estudio de forma estructural. Es así que las clasificaron en dos grandes categorías: verbos transitivos e intransitivos.

Según el Diccionario Oxford Power Dictionary existen cuatro tipos de frases verbales en inglés[11]:

2.4.1.1 FRASES VERBALES SIN OBJETO

-The meeting went ahead

-She went away

2.4.1.2 FRASES VERBALES QUE PUEDEN SER SEPARADAS POR UN OBJETO

a. Si el objeto es un nombre, puede ir después de ambas partes de la Frase Verbal, o entre ellos.

   -Miguel put on <u>his coat</u>

   -Miguel put <u>his coat</u> on

b. Si el objeto es un pronombre, debe ir entre las dos partes del Phrasal verb.

[11] Wehmeir Sally Editor, "Oxford Word Power Dictionary", Oxford University Press, New York USA, 1994, Pág A26- A27.

He put it on

2.4.1.3 FRASES VERBALES QUE NO PUEDEN SER SEPARADAS POR UN OBJETO.

Las dos partes de la Frase Verbal deben ir juntas.

-He looks at the window

-His mother looks after the baby

2.4.1.4 FRASES VERBALES CON TRES PARTES

Las tres partes de la Frases Verbales deben ir juntas.

-She gets along with all the people.

2.4.1.5 VENTAJAS Y DESVENTAJAS

- Los estudiantes que emplean este enfoque son generalmente del tipo analítico. Esto puede ser una limitante con otros tipos de estudiantes. Por otra parte, la terminología, la clasificación, puede ayudarles a estudiar por su cuenta. Esto lo pueden hacer empleando diccionarios o textos de gramática.

- Sin embargo, con frecuencia, este enfoque puede ser un tanto “pesado”. En cuanto proporciona un listado muy grande y la terminología puede ser muy

aburrida, puesto que la complejidad de las reglas y sus excepciones puede evitar que los estudiantes lo empleen.

- Para el uso en las clases resulta tedioso. Puesto que se pasaría bastante tiempo explicando las reglas, dejando de lado el aspecto comunicativo de este grupo. De esta manera los estudiantes pasarían demasiado tiempo aprendiendo a usar el idioma en lugar de emplearlo activamente.

2.4.2 ENFOQUE EN LA FORMA VERBAL

Otro enfoque consiste en organizarlos o categorizarlos de acuerdo a su forma verbal. Así tenemos:

- run into
- run over
- run off
- run away
- run through

Los ejercicios que se preparan para practicar este tipo de categorización son generalmente aquellos en los que se pide que el estudiante llene en espacios en blanco. El énfasis aquí radica en la diferenciación de significado tomando en cuenta la presencia de una determinada partícula al lado del verbo.

Ejemplo

- I go along with my friend

- I get along with my friend

VENTAJAS Y DESVENTAJAS

Estos ejercicios entrenan muy bien el aspecto cognitivo, la inferencia o la adivinación a partir del contexto. Pero en el aspecto comunicativo tiene muy poca relevancia. El problema radica en que los estudiantes no tienen como relacionar el significado de la frase verbal con su vida real, en tal sentido resultan muy difíciles de recordar una vez realizado el ejercicio.

Una forma de superar este problema es pidiendo a los estudiantes que elaboren oraciones basadas en su propia experiencia, empleando el material aprendido. De esta manera la frase verbal adquiere mayor significado y se relaciona con un aspecto de la vida del usuario.

Otra desventaja es que los estudiantes pueden hallar muy difícil el recordar un conjunto de palabras donde la única diferencia radica en una pequeña partícula. Que aunque pequeña es importante en cuanto ésta cambia el significado de la frase.

2.4.3. CONJUNTOS LEXICOS

Enfoques más recientes han intentado clasificarlos en conjuntos léxicos. Es decir, en grupos que se refieren a una situación comunicativa en particular. En consecuencia un texto sobre viajes por avión puede incluir:

- take off
- go up
- speed up
- touch down .

2.4.3.1. VENTAJAS

Los verbos son presentados a través de textos, lo que hace que el significado se clarifique, además hace que el significado y la forma sean más memorables.

El aprendizaje sigue un curso “natural” que va desde el reconocimiento a la producción y existe un ejercicio final en el que los estudiantes tienen que personalizar los verbos, haciéndose preguntas.

2.4.3.2. DESVENTAJAS

Sin embargo, nuevamente el factor de confusión es bastante alto, a consecuencia de que las unidades léxicas contienen palabras que tienen un significado muy similar. Por ejemplo, un grupo lexical puede contener expresiones como: go out with, get on with, fall out, split up. En tal sentido las palabras que tienen significado similar interfieren el uno con el otro, especialmente los que tienen forma similar.

2.4.4. ENSEÑANZA A TRAVES DE TEXTOS

Existen textos de enseñanza de inglés en niveles superiores que introducen las frases verbales. Como ejemplo podemos mencionar: “Headway, Spectrum, Cambridge” , Esta quizá sea la forma más natural de aprenderlos por los siguientes motivos:

- En textos auténticos la relación entre los verbos es generalmente más distendida, de esta manera se reduce la confusión.

- Además, los textos no están llenos de explicaciones complejas o de categorizaciones. De esta manera se dedica más tiempo al uso auténtico del idioma en clases.

El marco teórico que se detalla nos marca el rumbo de actividades que vamos a realizar. Sin embargo, es necesario hacer notar que no todos los elementos serán incluidos en la elaboración del texto. Puesto que muchas de estas estrategias no tienen que estar explícitas en el texto. Sino, son más bien parte de la preparación del docente, así como también de su experiencia

En conclusión para nuestros propósitos emplearemos un enfoque ecléctico que englobe los cuatro aspectos mencionados. Esto lo lograremos proporcionando las frases verbales en diversos contextos y con diferentes ejercicios de manera que el estudiante al final de los mismos sea capaz de reconocerlos.

CAPITULO III

PROPUESTA DE TRABAJO

3.1. DESCRIPCION

El trabajo realizado muestra una forma de realizar materiales de apoyo. En tal sentido, no cubre todas las áreas que un método de enseñanza aprendizaje debería cubrir. Se enfocó en ampliar la práctica de frases verbales, consecuentemente, sólo empleamos algunos tipos de ejercicios. La propuesta, del "booklet", consta de nueve hojas de trabajo. Cada hoja consta de cinco ejercicios.

Los primeros cuatro ejercicios, tienen por objetivo hacer que el estudiante practique el uso de las frases verbales, empleando estrategias de aprendizaje sugeridas en el marco teórico. El segundo grupo de ejercicios busca que el estudiante auto-evalúe su aprendizaje, que establezca sus puntos fuertes y débiles para tomar medidas al respecto. Al final de cada dos hojas de trabajo se presenta un crucigrama cuyo objetivo es hacer que los estudiantes solidifiquen su conocimiento de las frases verbales

LIMITACION

Para realizar este trabajo tuvimos que tomar en cuenta tres puntos. Primero, tener en cuenta que no se pueden incluir todos los tipos de ejercicios sugeridos por la teoría en cuanto al desarrollo de las estrategias de aprendizaje. Segundo, nos centramos simplemente en un número limitado de frases verbales. Tercero, los ejercicios se limitan a la memorización de las frases verbales.

Finalmente, a pesar de las limitantes, podemos afirmar que el trabajo será de utilidad para aquellos estudiantes que deseen mejorar el dominio de las frases verbales, incluidas en el material.

El empleo de diversos ejercicios para la práctica e incremento del vocabulario es muy importante. Por lo tanto es necesario hacer una recolección de aquellos ejercicios que nos puedan ser útiles al momento de elaborar la propuesta. Todos los ejercicios tienen una sustentación teórica, están basados en las estrategias de aprendizaje. A continuación les presentamos una lista de los ejercicios más empleados al momento de incrementar y practicar vocabulario.

El emplear todos los ejercicios de una sola vez sería tedioso y extenso y quizá sea poco significativo. En tal sentido, haremos uso de algunos de ellos de acuerdo a la necesidad que tengamos y a la variedad que requiera el texto para que el trabajo no sea muy monótono.

3.2 ORGANIZACION DE LA PROPUESTA

A continuación les presentamos el esquema base de desarrollo del booklet.

1. **Contexto**.- aquí se presentan las frases verbales en un pequeño texto. Algunas veces están acompañadas de cuadros o dibujos para explicitar el significado de las frases verbales.
2. **Adivinar el significado**.- es el primer tipo de ejercicio. Funciona de la siguiente manera: primero el estudiante lee el texto, luego adivina el significado de las frases verbales a partir del contexto en el que se encuentran. Muchas veces presentaremos opciones para que el estudiante elija la correcta.
3. **Práctica**.- en esta sección emplearemos cuatro tipos de ejercicios citados en la descripción.
4. **Auto-evaluación.**- el estudiante evalúa su desempeño de acuerdo al número de respuestas correctas obtenidas en los ejercicios.
5. **Traducción**. Al final de cada hoja de trabajo, se presenta una lista de las frases verbales. El estudiante deberá escribir su traducción.

Todas las frases presentadas en la propuesta llevan el objeto directo. Estas pueden ir entre el verbo y la partícula o después de ella.

3.2.1 MODO DE EMPLEAR EL MATERIAL

El material puede ser empleado como apoyo para el nivel intermedio, o libros de nivel 3, 4 ,5 de los ofrecidos en el mercado. Por otra parte, también puede ser

empleado de manera autónoma, puesto que su objetivo es hacer practicar y dominar determinadas frases verbales. Finalmente, es necesario hacer notar que la propuesta, como todo material o herramienta, no es buena ni mala en sí misma, todo depende de la persona que la emplee.

3.2.2. PROPUESTA MATERIAL DE PRACTICA DE FRASES VERBALES

3.2.2.1 Ejercicios (1 - 25 hojas)

3.2.2.2 Hojas de respuestas (1 – 12 Hojas)

CAPITULO IV

CONCLUSIONES

4.1. CONCLUSIONES

Al comenzar a elaborar la propuesta teníamos una gran cantidad de material. Sin embargo, tuvimos que limitar nuestras opciones a fin de enfocarnos en aquellos aspectos que nos permitan desarrollar nuestros objetivos. En tal sentido:

- Nos centramos en elaborar un material de práctica de las frases verbales, específicamente las frases separables de dos partículas
- Al momento de elaborar el texto el significado múltiple de algunas frases fue un obstáculo, sin embargo decidimos tomar el significado sugerido por el diccionario.
- El trabajo resultó ser entretenido e interesante al momento de revisar la parte teórica y practica de la elaboración de materiales.
- Sólo cabe señalar que este trabajo reúna los requisitos mínimos para la elaboración de materiales de ejercicios prácticos.

4.2. RECOMENDACIONES

Una vez logrado los objetivos de este trabajo, nos permitimos sugerir algunas recomendaciones.

1. Un estudio de las expresiones idiomáticas podría ser de gran importancia, ya que estas tienden a ser confundidas con las frases verbales.

2. Las frases verbales que constan de tres partículas pueden ser objeto de una nueva propuesta de trabajo ya que nos limitamos a tomar las de dos solamente.

3. Se aconseja trabajar conjuntamente con un consultor extranjero, cuyo lengua materna sea el inglés. De manera que éste proporcione información acerca del uso formal o informal de las frases, a la vez de resaltar si es que tuvieran connotaciones.

4. Finalmente se sugiere tomar más recaudos para obtener información sobre este tema ya que fue un tanto difícil conseguir libros y materiales para trabajar.

PHRASAL VERBS WITH CUT

1. Read the sentences and match them with the meaning of the phrasal verbs in the other column

Sentence	Definition of phrasal verb
1. He eats what adults eat but I **cut** it **up** for him. 2. She had a picture of him that she'd **cut out** of a magazine 3. The new owners **cut down** the trees and built a bigger garage 4. The U.S. threatened to **cut off** the military aid. 5. When companies are **cutting back**, the first people to lose their jobs are temporary staff	a. To reduce the amount of money that is being spent on something b. If you cut down a tree or bush, you make it fall to the ground by cutting it near the bottom c. To stop providing something (e.g. aid, electricity, supplies) d. To remove something by cutting, especially something made of paper or cloth e. To cut something, for example food, into small pieces

2. Fill in the blanks with the appropriate particle

Back	down	out	off	up

a. The kids cut …… the pictures of the magazine
b. The organization cut the potatoes provisions ……
c. They cut …… the carrots very fast
d. We are out of money we have to cut some expenses ……

3. Replace the words in bold with one of the phrasal verbs

a. We will **reduce** the budget for this year
b. They will **make all the trees disappear** in this place, because they will build a new park.
c. The United Nations **stopped providing** food to the third world
d. She **removed** his boyfriend's picture from the album
e. The chef is great, He **cuts in small pieces** the vegetables very fast

4. Write your own sentences with the practiced phrasal verbs

a. ……
b. ……
c. ……
d. ……
e. ……
f. ……

5. Fill in the chart your own explanation, example and the translation of the phrasal verbs.

VERB	PARTICLE	DEFINITION	EXAMPLE	TRANSLATION
Cut	Back	…….. ……..	…….. ……..	……
	Down	…….. ……..	…….. ……..	……
	Off	…….. ……..	…….. ……..	……
	Out	…….. ……..	…….. ……..	……
	Up	…….. ……..	…….. ……..	……

6. Self Evaluation: Look at the answers at the end of the booklet and
   a. Self – awareness
      - Which exercises were easy?
      - Which exercises were difficult?
      - Which phrasal verb do you need to practice more?

   b. Check your progress: scoring. Write the score according to the exercise.

   Exercise
   1. ..... / 5
   2. ..... / 5
   3. ..... / 5
   4. ..... / 5

PHRASAL VERBS WITH DO

1. Read the sentences and match them with the meaning of the phrasal verbs in the other column

Sentence	Definition of phrasal verb
1. In this area some of the houses have been **done over** many times. 2. Can you help me **do up** my dress? 3. I'm off work next week so I'm going to **do out** the kids rooms 4. It seemed that everyone at the meeting was trying to **do** her **down**. 5. That walk has completely **done** me **in**	a. To criticize someone in order to make them feel ashamed or to make other people lose respect for them b. To make someone extremely tired c. To decorate or clean a room d. To go into a house and steal things from it. (us. Passive) e. To fasten something

2. Fill in the blanks with the appropriate particle

In	down	out	over	up

a. A thief did …… my house yesterday and took a lot of money.
b. Mary did her room ……. Now it's more beautiful
c. Please, do your belts ……
d. That physical work do me …… I can't even talk.
e. The teacher did Mary …… at the moment of telling her mistakes

3. Replace the words in bold with one of the phrasal verbs

   a. **Clean** your room, please!
   b. Could you **fasten** your shoelaces, please!
   c. Somebody has **gone into** my friend's house.
   d. That football match made me **feel** really **tired**
   e. They **criticized** me all the time

4. Write your own sentences with the practiced phrasal verbs

a. ……
b. ……
c. ……
d. ……
e. ……
f. ……

5. Fill in the chart your own explanation, example and the translation of the phrasal verbs.

VERB	PARTICLE	DEFINITION	EXAMPLE	TRANSLATION
Do (sb)	Down (british)	…….. ……..	…….. ……..	……
	In	…….. ……..	…….. ……..	……
British / Australian	(Sth) out	…….. ……..	…….. ……..	……
British / informal	(Sth) over	…….. ……..	…….. ……..	……
	(Sth) up	…….. ……..	…….. ……..	……

6. Self Evaluation: Look at the answers at the end of the booklet and
   a. Self – awareness
      - Which exercises were easy?
      - Which exercises were difficult?
      - Which phrasal verb do you need to practice more?
   b. Check your progress: scoring. Write the score according to the exercise.

   Exercise

1. ..... / 5
2. ..... / 5
3. ..... / 5
4. ..... / 5

PHRASAL VERBS WITH DRAW

1. Read the sentences and match them with the meaning of the phrasal verbs in the other column

Sentence	Definition of phrasal verb
1. If the conflict spreads and other countries are **drawn in** it could be very bad news 2. The director **drew** the meeting **out** for another hour with a series of tedious questions 3. The new agreement was **drawn up** in secret by the Health Minester 4. The next step is to **draw** the wine **off** into a clean barrel	a. To remove the quantity of liquid from a larger amount b. To make someone or something become involved in a difficult or unpleasant situation (us. Passive) c. To make something continue for longer than is usual or necessary d. To prepare something (e.g. plan, contract) by writing it

2. Fill in the blanks with the appropriate particle

Into	Off	out	up

a. I don't want to draw …… that argument
b. She drew …… the beer from the barrel
c. The paper we draw …… is discussed in the meeting.
d. We stayed at the meeting because the headmaster made it draw ……

3. Replace the words in bold with one of the phrasal verbs

a. A lot of countries **got involved in** this war
b. Then, **pour** the liquid into a smaller container
c. The leader **made the meeting last longer** than necessary.
d. The two parties **prepared a contract in secret**

4. Write your own sentences with the practiced phrasal verbs

a. ……
b. ……
c. ……
d. ……
e. ……
f. ……

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	DEFINITION	EXAMPLE	TRANSLATION
draw	(sb,sth)Into	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth) off	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth) Out	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth) up	…….. ……..	…….. ……..	……

6. Self Evaluation: Look at the answers at the end of the booklet and

a. Self – awareness

- Which exercises were easy?
- Which exercises were difficult?
- Which phrasal verb do you need to practice more?

b. Check your progress: scoring. Write the score according to the exercise.

Exercise

1. ..... / 5
2. ..... / 5
3. ..... / 5
4. ..... / 5

PHRASAL VERBS WITH FILL

1. Read the sentences and match them with the meaning of the phrasal verbs in the other column

Sentence	Definition of phrasal verb
1. **Fill** that bucket **up** with water 2. Please, **fill in** the application form. 3. Those potatoes have really **filled** me **up**, I couldn't eat anything else 4. We are all asked to **fill out** a form	a. If food fill somebody up, it makes them feel as if they have eaten enough b. To become full or to make something become full c. To write the necessary information on an official document(e.g. form, quesitonaire) d. To write the necessary information on an official document(e.g. form, questionnaire)

2. Fill in the blanks with the appropriate particle

Out	Out	up	up

a. I want to eat until I get filled ……
b. Take that bottle and fill it …… with water
c. Take this card and fill it …… with your personal information.
d. The forms must be filled ……

3. Replace the words in bold with one of the phrasal verbs

a. I don't want to eat anything else, I **am pleased**
b. Please, don't **pour wine in** this cup**.**
c. **Write in** the form before leaving the plane
d. **Write in** the questionnaire with your personal information

4. Write your own sentences with the practiced phrasal verbs

a. ……
b. ……
c. ……
d. ……
e. ……
f. ……

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	DEFINITION	EXAMPLE	TRANSLATION
Fill	(sth) in	…….. ……..	…….. ……..	……
	Out	…….. ……..	…….. ……..	……
	Up	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sb) up	…….. ……..	…….. ……..	……

6. Self Evaluation: Look at the answers at the end of the booklet and

a. Self – awareness
   - Which exercises were easy?
   - Which exercises were difficult?
   - Which phrasal verb do you need to practice more?

b. Check your progress: scoring. Write the score according to the exercise.

Exercise

1. ..... / 5
2. ..... / 5
3. ..... / 5
4. ..... / 5

PHRASAL VERBS WITH GET

1. Read the sentences and match them with the meaning of the phrasal verbs in the other column

Sentence	Definition of phrasal verb
1. He frequently uses humour to **get over** serious messages 2. I didn't manage to **get down** every word she said. 3. I **got** that letter **off** this morning 4. I must **get** some extra milk **in** at the weekend 5. I wouldn't lend him anything, you'll never **get** it **back**. 6. If these proposals **get through**, we'll have to rethink our strategies 7. There's only so much you can **get across** in a short advertisement	b. To successfully communicate an idea to other people c. If you get something back, something that you had before is given to you again d. To write something especially something that someone has said e. To buy food or other supplies so that you have what you will need. f. To send a letter or a parcel to someone g. To successfully communicate ideas or information to other people h. If a law or proposal gets through, or if someone gets a law or proposal through, it is officially accepted by a government or organization

2. Fill in the blanks with the appropriate particle

Across	back	down	in	off	over	through

a. In just a few seconds I got ……. the advertisement
b. Before inviting her, ask her to …….your book …….
c. You have sometime to get ……. the information on the board.
d. My mother got ……. some milk from the store.
e. I couldn't got ……. the letter you gave me.
f. She is so funny, she always gets her messages …….
g. Before entering this school, you must get ……. the rules.

3. Replace the words in bold with one of the phrasal verbs

a. At First, I didn't understand, then he **managed to explain it to me**
b. I didn't **understand the message of** that advertisement
c. Mary **sent a** letter last week.
d. She wants to **recover** her clothes
e. The board **accepted** our proposal
f. The teacher explained too fast, I couldn't **take note of everything**
g. We run out of bread. You should **buy** some now.

4. Write your own sentences with the practiced phrasal verbs
   a. ……
   b. ……
   c. ……
   d. ……
   e. ……
   f. ……

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	DEFINITION	EXAMPLE	TRANSLATION
Get	Across	…….. ……..	…….. ……..	……
	Back	…….. ……..	…….. ……..	……
	Down	…….. ……..	…….. ……..	……
	in	…….. ……..	…….. ……..	……
informal	(sth) off	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth) Over	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth) through	…….. ……..	…….. ……..	……

6. Self Evaluation: Look at the answers at the end of the booklet and
   a. Self – awareness
      - Which exercises were easy?
      - Which exercises were difficult?
      - Which phrasal verb do you need to practice more?
   b. Check your progress: scoring. Write the score according to the exercise.

   Exercise
   1. ..... / 5
   2. ..... / 5
   3. ..... / 5
   4. ..... / 5

PHRASAL VERBS WITH GIVE

1. Read the sentences and match them with the meaning of the phrasal verbs in the other column

Sentence	Definition of phrasal verb
1. Are you going to **give up** work when you have your baby? 2. Have you **given in** your essay yet? 3. I **gave away** my old pants to an old friend 4. I must **give** you **back** that book you lent me 5. I've said I'll **give out** leaflets for them in town.	a. To give something to someone without asking for payment b. To return something to the person who gave it to you c. To give a piece of written work or a document, to someone for them to read, judge, or deal with. d. To give something to a large number of people e. To stop doing a regular activity or job

2. Fill in the blanks with the appropriate particle

Away	back	in	out	up

a. Could you give me …… the book I lent you?
b. Don't give …… my olds toys.
c. My assistant will give the tests …… . Please, Take one.
d. Please give your homework …… to the teacher's assistant.
e. That boy is giving …… studying at the school.

3. Replace the words in bold with one of the phrasal verbs

a. I'll **stop** coming to the gym.
b. Nobody **returns** the books on time.
c. Take out your written work and **pass it** to me
d. The bikes **were donated** to a foundation.
e. The lawyer was **distributing** his personal cards

4. Write your own sentences with the practiced phrasal verbs
a. ……
b. ……
c. ……
d. ……
e. ……
f. ……

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	DEFINITION	EXAMPLE	TRANSLATION
Give	(sth) Away	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth) back	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth) in	…….. ……..	…….. ……..	……
	Out	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth) up	…….. ……..	…….. ……..	……

6. Self Evaluation: Look at the answers at the end of the booklet and
   a. Self – awareness
      5. Which exercises were easy?
      6. Which exercises were difficult?
      7. Which phrasal verb do you need to practice more?
   b. Check your progress: scoring. Write the score according to the exercise.
      Exercise
      i. ..... / 5
      ii. ..... / 5
      iii. ..... / 5
      iv. ..... / 5

PHRASAL VERBS WITH HAND

1. Read the sentences and match them with the meaning of the phrasal verbs in the other column

Sentence	Definition of phrasal verb
1. All essays must be **handed in** on time 2. No, I've never seen him, I said, **handing** the photograph **back**. 3. The driver was forced to **hand over** the car keys 4. These traditions have been **handed down** from generation to generation. 5. They stood on the street corner **handing out** leaflets	a. To give something you are holding back to the person who gave it to you b. To give or teach something to someone who will be alive after you have died. c. To give a piece of a written work (e.g. essay) to a teacher d. To give something to each person in a group of people e. To give something to someone else

2. Fill in the blanks with the appropriate particle

Down	back	in	out	over

a. Could you hand ……. these ads, please?
b. Don't cheat! Hand ……. your test right now!
c. Hand ……. The money you borrowed!
d. Hand ……. your pistol! You are under arrest.
e. This activity has been handed ……. from generation to generation.

3. Replace the words in bold with one of the phrasal verbs

a. After looking at the bill he **returned** it .
b. **Give** your notebooks to me, please.
c. He is an excellent drawer, his skill has been **taught** from his grandfather.
d. The boy **distributes** leaflets at the corner.
e. The teacher asked him to **give** him his test.

4. Write your own sentences with the practiced phrasal verbs

a. ……
b. ……
c. ……
d. ……
e. ……
f. ……

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	DEFINITION	EXAMPLE	TRANSLATION
Hand	(sth)Back	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth)Down	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth) In	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth) out	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth) over	…….. ……..	…….. ……..	……

6. Self Evaluation: Look at the answers at the end of the booklet and
   a. Self – awareness
   - Which exercises were easy?
   - Which exercises were difficult?
   - Which phrasal verb do you need to practice more?

   b. Check your progress: scoring. Write the score according to the exercise.

Exercise

1. ..... / 5
2. ..... / 5
3. ..... / 5
4. ..... / 5

PHRASAL VERBS WITH HANG AND HAVE

1. Read the sentences and match them with the meaning of the phrasal verbs in the other column

Sentence	Definition of phrasal verb
1. It's raining and I have just **hung** the washing **out** 2. She **hung up** her coat on a hook by the door	a. To hang something especially clothes on a hook b. To hang things that you have washed on a piece of string outside so that they become dry

Sentence	Definition of phrasal verb
1. We **had** the builders **in** last month to do the kitchen extension 2. I'm **having** a couple of weeks **off** next September 3. I was Okey because I **had** my winter sweater **on**	a. To wear b. To spend time away from work c. To ask someone (e.g. builder, electrician, auditor) to come to your house or business to do some work.

2. Fill in the blanks with the appropriate particle

up	out	in	off	on

a. After you wash it, hang it …….
b. Hang your coat ……. on the hanger, please.
c. He didn't want to have a day …….
d. My sister has a beautiful scarf …….
e. She had the mechanic ……. to repair the car.

3. Complete the sentence with an appropriate phrasal verb

a. Could you ……. The electrician ……, please?
b. He entered, took out his hat and ……. it …… on the hook.
c. It fits you well, but ……. another jacket …… if you want.
d. Peter doesn't work. He ……. this week ……
e. Take the wet clothes and ……. them …… on that string.

4. Write your own sentences with the practiced phrasal verbs

a. ……
b. ……
c. ……
d. ……
e. ……
f. ……

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	DEFINITION	EXAMPLE	TRANSLATION
Hang	Out	…….. ……..	…….. ……..	……
	Up	…….. ……..	…….. ……..	……

VERB	PARTICLE	DEFINITION	EXAMPLE	TRANSLATION
Have	(sth) In	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth)Off	…….. ……..	…….. ……..	……
(never in continouos or passive)	(sth) on	…….. ……..	…….. ……..	……

6. Self Evaluation: Look at the answers at the end of the booklet and
   a. Self – awareness
      ii. Which exercises were easy?
      iii. Which exercises were difficult?
      iv. Which phrasal verb do you need to practice more?
   b. Check your progress: scoring. Write the score according to the exercise.

Exercise

v. ..... / 5
vi. ..... / 5
vii. ..... / 5
viii. ..... / 5

PHRASAL VERBS WITH HOLD

1. Read the sentences and match them with the meaning of the phrasal verbs in the other column

Sentence	Definition of phrasal verb
1. A small group of guerrilla forces managed to **hold off** the government army. 2. Car manufacturers are **holding down** their prices in an attempt to boost sales 3. Lack of funding could **hold up** the building of the tunnel 4. She **held out** her glass for a refill 5. The match had to be **held over** because of heavy rain. 6. The police **held back** the crowds as the procession went past	a. To control the level of something (e.g. prices, costs, inflation) b. To delay something and to arrange to do it at a later time c. To delay something or someone d. To hold something in front of you e. To prevent someone from attacking you, or To prevent someone from someone from defeating you in a competition f. To prevent someone or something from moving forwards, or to force someone or something to remain in a place

2. Fill in the blanks with the appropriate particle

Back	down	off	out	over	up

a. As we arrived in the town we saw a lot of kids holding ……. pots.
b. I can't hold ……. the price of bread.
c. My father held ……. talking with me about the problem I have.
d. The officer held ……. the mad crowd
e. The soldier was totally crazy, fortunately, the officer held him …….
f. The test was held ……. because the teacher didn't arrive.

3. Complete the sentence with an appropriate phrasal verb

a. ……. speaking for a moment please.
b. Could you ……. your glass so I can fill it?
c. I don't have money. So I have to ……. the building of my house.
d. The government couldn't ……. the increase of the food prices.
e. The guard asked us to …….

4. Write your own sentences with the practiced phrasal verbs

a. ……
b. ……
c. ……
d. ……
e. ……
f. ……

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	DEFINITION	EXAMPLE	TRANSLATION
Hold	Back	…….. ……..	…….. ……..	……
	Down	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sb) Off	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth) out	…….. ……..	…….. ……..	……
Often passive	(sth) Over	…….. ……..	…….. ……..	……
	(sth) Up	…….. ……..	…….. ……..	……

6. Self Evaluation: Look at the answers at the end of the booklet and
   c. Self – awareness
      1. Which exercises were easy?
      2. Which exercises were difficult?
      3. Which phrasal verb do you need to practice more?
7. Check your progress: scoring. Write the score according to the exercise.

   Exercise

   5. ..... / 5
   6. ..... / 5
   7. ..... / 5
   8. ..... / 5

I. PHRASAL VERBS WITH CUT

1.	2.	3.	4.
1. e 2. d 3. b 4. c 5. a	a. out b. off c. up d. back	a. cut back b. cut down c. cut off d. cut out e. cut up	The answers vary

5. Fill in the chart your own explanation, example and the translation of the phrasal verbs.

VERB	PARTICLE	EXPLANATION	EXAMPLE	TRANSLATION
Cut	Back	To reduce the amount of money that is being spent on something	When companies are cutting back, the first people to lose their jobs are temporary staff	
	Down	If you cut down a tree or bush, you make it fall to the ground by cutting it near the bottom	The new owners cut down the trees and built a bigger garage	
	Off	To stop providing something (e.g. aid, electricity, supplies)	The U.S. threatened to cut the military aid.	
	Out	To remove something by cutting, especially something made of paper or cloth	She had a picture of him that she'd cut out of a magazine	
	Up	To cut something, for example food, into small pieces	He eats what adults eat but I cut it up for him.	……

II. PHRASAL VERBS WITH DO

1.	2.	3.	4
1. d 2. e 3. c 4. a 5. b	a. over b. out c. up d. in e. down	a. do out b. do up c. do over d. do in e. do down	Answers will vary

5. Fill in the chart your own explanation, example and the translation of the phasal verbs.

VERB	PARTICLE	EXPLANATION	EXAMPLE	TRANSLATION
Do (sb)	Down (british)	To criticize someone in order to make them feel ashamed or to make other people lose respect for them	It seemed that everyone at the meeting was trying to do her down.	

	In	To make someone extremely tired	That walk has completely done me in.	
British / Australian	(Sth) out	To decorate or clean a room	I'm off work next week so I'm going to do out the kids rooms	
British / onformal	(Sth) over	To go into a house and steal things from it. (us. Passive)	In this area some of the houses have been done over many times	
	(Sth) up	To fasten something	Can you help me do up my dress?	

III. PHRASAL VERBS WITH DRAW

1.	2.	3.	4.
1. b. 2. c 3. d 4. a	a. into b. off c. up d. out	a. draw in (drew in) b. draw off c. draw out d. draw up	Answers will vary

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	EXPLANATION	EXAMPLE	TRANSLATION
draw	(sb,sth)Into	To make someone or something become involved in a difficult or unpleasant situation (us. Passive)	If the conflict spreads and other countries are drawn into it could be very bad news	
	(sth) off	The remove the quantity of liquid from a larger amount	The next step is to draw the wine off into a clean barrel	
	(sth) Out	To make something continue for longer than is usual or necessary	The director drew the meeting out for another hour with a series of tedious questions	
	(sth) up	To prepare something (e.g. plan, contract) by writing it	The new agreement was drawn up in secret by the Health Minester	

IV. PHRASAL VERBS WITH FILL

1.	2.	3.	4
1. b 2. c 3. a 4. d	a. up b. up c. in/ out d. out / in	a. filled up b. fille up c. fill in/out d. fill in/out	Answers will vary

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	EXPLANATION	EXAMPLE	TRANSLATION
Fill	(sth) in	To write the necessary information on an official document(e.g. form, questionnaire)	Please, fill in the application form,	
	Out	To write the necessary information on an official document(e.g. form, questionnaire)	We are all asked to fill out a form	
	up	To become full or to make something become full	Fill that bucket up with water	
	(sb) up	If food fill somebody up, it makes them feel as if they have eaten enough	Those potatoes have really filled me up, I couldn't eat anything else	

V. PHRASAL VERBS WITH GET

1.	2.	3.	4
1. a/f 2. c 3. e 4. d 5. b 6. g 7. f/a	a. over b. back c. down d. in e. off f. across g. through	a. got across b. get over c. got off d. get back e. got through f. get down g. get in	Answers will vary

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	EXPLANATION	EXAMPLE	TRANSLATION
Get	Across	To successfully communicate an idea to other people	There's only so much you can get across in a short advertisement	
	Back	If you get something back, something that you had before is given to you again	I wouldn't lend him anything, you'll never get it back.	
	Down	To write something especially something that someone has said	I didn't manage to get down every word she said.	
	in	To buy food or other supplies so that you have what you will need.	I must get some extra milk in at the weekend	
informal	(sth) off	To send a letter or a parcel to someone	I got that letter off this morning	

	(sth) Over	To successfully communicate ideas or information to other people	He frequently uses humour to get over serious messages	
	(sth) through	If a law or proposal gets through, or if someone gets a law or proposal through, it is officially accepted by a government or organization	If these proposals get through, we'll have to rethink our strategies	

VI. PHRASAL VERBS WITH GIVE

1.	**2.**	**3.**	**4**
1. e 2. c 3. a 4. b 5. d	a. back b. away c. out d. in e. up	a. give up b. give back c. give out d. given away e. giving out	Answers will vary

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	EXPLANATION	EXAMPLE	TRANSLATION
Give	(sth) Away	To give something to someone without asking for payment	I gave away my old pants to an old friend	
	(sth) back	To return something to the person who gave it to you	I must give you back that book you lent me	
	(sth) in	To give a piece of written work or a document, to someone for them to read, judge, or deal with.	Have you given in your essay yet?	
	Out	To give something to a large number of people	I've said I'll give out leaflets for them in town.	
	(sth) up	To stop doing a regular activity or job	Are you going to give up work when you have your baby?	

VII. PHRASAL VERBS WITH HAND

1	2	3	4.
1. c 2. a 3. e 4. b 5. d	a. Out b. In c. back d. over e. down	1. handed it back 2. hand in 3. handed down 4. hands out 5. hand over	Answers will vary

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	EXPLANATION	EXAMPLE	TRANSLATION
Hand	(sth)Back	To give something you are holding back to the person who gave it to you	No, I've never seen him, I said, handing the photograph back.	
	(sth)Down	To give or teach something to someone who will be alive after you have died.	These traditions have been handed down from generation to generation.	
	(sth) In	To give a piece of a written work (e.g. essay) to a teacher	All essays must be handed in on time	
	(sth) out	To give something to each person in a group of people	They stood on the street corner handing out leaflets	
	(sth) over	To give something to someone else	The driver was forced to hand over the car keys	

VIII. PHRASAL VERBS WITH HANG AND HAVE

1	1	2	3	4.
1. b 2. a	1. c 2. b 3. a	a. out b. up c. off d. on e. in 4.	a. have ….. in b. hang ….. up c. have ….. on d. has ….. off e. hang ….. out	Answers

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	EXPLANATION	EXAMPLE	TRANSLATION
Hang	Out	To hang things that you have washed on a piece of string outside so that they become dry	It's raining and I have just hung the washing out	
	Up	To hang something especially clothes on a hook	She hung up her coat on a hook by the door	

VERB	PARTICLE	EXPLANATION	EXAMPLE	TRANSLATION
Have	(sth) In	To ask someone (e.g. builder, electrician,	We had the builders in last month	

		auditor) to come to your house or business to do some work.	to do the kitchen extension	
	(sth)Off	To spend time away from work	I'm having a couple of weeks off next September	
(never in continouos or passive)	(sth) on	To wear	I was Okey because I had my winter sweater on	

IX. PHRASAL VERBS WITH HOLD

1	2	3	4.
1. e 2. a 3. c 4. d 5. b 6. f	a. out b. down c. up d. back e. off f. over	a. hold over b. hold out c. hold up d. hold back	Answers will vary

5. Fill in the chart with the particle, the explanation, example and the translation.

VERB	PARTICLE	EXPLANATION	EXAMPLE	TRANSLATION
Hold	Back	To not give to prevent someone or something from moving forwards, or to force someone or something to remain in a place	The police held back the crowds as the procession went past	
	Down	To control the level of something (e.g. prices, costs, inflation)	Car manufacturers are holding down their prices in an attempt to boost sales	
	(sb) Off	To prevent someone from attacking you, or To prevent someone from someone from	A small group of guerrilla forces managed to hold off the	

		defeating you in a competition	government army.	
	(sth) out	To hold something in front of you	She held out her glass for a refill	
Often passive	(sth) Over	To delay something and to arrange to do it at a later time	The match had to be held over because of heavy rain.	
	(sth) Up	To delay something or someone	Lack of funding could hold up the building of the tunnel	

BIBLIOGRAFIA

CAPELLA, Riera Jorge; *"Un enfoque integral"*; Educación; 1989

CAROL, A Josel; *"ESL Activities for Every Month of the School Year"*; Ed. The Center for Applied Research in Education; New York – USA; 1994

CATHERALL, *Ed*; *"Exploring Energy Sources"*; Wayland Publishers; England; 1990

COHEN ; *"Planificación de sistemas educativos"* ; Trillas México; 1998

COMFORT, Jeremy; *"Basic Technical English"*; Oxford University Press; England; 1995

COSTINETT, Sandra; *"Spectrum 6"*; Prentice Hall; New Jersey – USA; 1994

CHARLES, Nelly; *"Interactive Java Script Quizzes for ESL Students"*; 1998

DENIS, Oliver; *"Definition and Examples"*; Phrasal Verbs; 2000

DIMITROVA-GALACZI, Evlina; *"In Charge I"*; Logman Publishing; New York - USA; 2003

FERMOSO, D.; *"Teoría de la Educación"*; 1981

FERNANDEZ, J.; *"Tecnología educacional"*; 1987

HARMER, Jeremy; *"English Language Teaching"*; Logman Publishing; Essex England; 2001

KENNEDY, Chris; *"English for Specific Purposes"*; Modern English Publication; Macmillan Press Ltd; England; 1991

LOGAN, Pearshall Smith; *"Words and Idioms"*; 1995

LLEDO, E.; *"Filosofía del lenguaje"*; 1970

MARTIN, Ann Aronson; *"Effective Teaching of ESL Reading"*; Master's Thesis; Roosevelt University; 1984.

OXFORD, Rebecca; *"Language Learning Strategies"*; Newbury House Publishers; New York USA; 1990

OXFORD ; *"Phrasal Verbs Dictionary"*; 2001

(FEP) PLAN DE FORMACIÓN DE EDUCADORES POPULARES; *Módulo III Educación popular y comunicación"*; 2003

RICHARD, J.Rodgers; *"Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas"*; 1998

REEVES, Jorge; *"Idioms in Action" A key to fluency in English*; 1969

ROMAN, Musitu y Pastor; *"Métodos activos para enseñanzas medias y universitarias"*; 1980

ROTGER, B.; *"Proceso programador en la escuela"*; 1978

SOARS, John and Liz; *"New Headway Upper Intermediate"*; Oxford University Press; New York- USA;1998

SPECTRUM; *"A communicative course in English"*; 2002

WEHMEIR, Sally Editor; *"Oxford WordPower Dictionary"*; Oxford University Press; New York USA; 1994

UTTA, von Gleich; *"Educación Primaria Bilingüe Intercultural"*; 1989

ANEXOS

ENCUESTA

Encuesta realizada a estudiantes

1. ¿Qué son las frases verbales?

   ---

2. ¿Se utilizan las frases verbales en la enseñanza con:

   a) ¿Mucha frecuencia?

   b) ¿Con frecuencia?

   c) ¿Poca frecuencia?

3. ¿Emplea su docente las frases verbales en las prácticas oral y escrita?

   a) Mucho

   b) Regular

   c) Casi nada

4. ¿Cómo considera la enseñanza del idioma inglés en este instituto?

   a) Muy buena

   b) Buena

   c) Regular

   d) Mala

ENCUESTA

Encuesta realizada a docentes

1. ¿Utiliza las frases verbales en la enseñanza del inglés?

   a) Sí

   b) No

2. ¿Tienen importancia las frases verbales en el proceso enseñanza aprendizaje?

   a) Mucha

   b) Poca

   c) Nada